



university of
 groningen

AGREEMENT FOR INTERINSTITUTIONAL COLLABORATION

BETWEEN

THE MINISTRY OF EDUCATION OF PERU AND THE UNIVERSITY OF GRONINGEN

This document certifies the Agreement of Interinstitutional Cooperation for the implementation of Graduate Scholarships between **THE MINISTRY OF EDUCATION OF PERU**, with RUC N° 20131370998, hereafter **THE MINISTRY**, with legal address in Calle Del Comercio N° 193 – San Borja – Lima 41 – PERÚ, represented by the Chief of the Scholarships and Educative Credits Office (OBEC), Dr. Raúl CHOQUE LARRAURI, identified with DNI N° 23266921 and appropriately authorized to celebrate this agreement as stated in the Resolución Ministerial N° 010-2013-ED, and **THE UNIVERSITY OF GRONINGEN** with legal address in Oude Boteringestraat 44, 9712 GL Groningen, THE NETHERLANDS, hereafter THE ENTITY, represented by the President, Sibrand Poppema, identified with ID N° 076712783, assigned by the Board of Trustees, who is appropriately authorized to celebrate this agreement according to Article 9.2 of the Dutch Law on Higher Education and Research, under the terms and conditions expressed as follows:

FIRST: THE PARTIES

- 1.1 THE MINISTRY is the Peruvian instance in charge of defining, directing and articulating policies regarding education, culture, recreation and sports in accordance with the general policies of the State.
- 1.2 OBEC, is the body of THE MINISTRY in charge of elaborating, proposing and executing policies related to the awarding of scholarships and academic loans through its Executive Unit N° 117: National Scholarship and Academic Loans Program, hereafter PRONABEC, which is the functional structure in charge of the design, planning, managing, monitoring and evaluating of scholarships and educative credits for higher education with the objective of contributing to equal opportunity in the access of low income students and professionals with academic excellence to programs of study as well as guaranteeing their permanence, culmination and obtaining of their degree titles.
- 1.3 PRONABEC,
 - 1.3.1 Finances: graduate studies for professionals with high academic performance and insufficient economic resources in Eligible International Higher Educational Institutions and Universities whom must be ranked among the first four hundred (400) at least once in the five years prior to the respective call in the following rankings: QS World University Rankings, Academic Ranking of World Universities (ARWU), Times Higher Education World University Rankings, and focusing on studies related to peruvian scientific and technological development.
 - 1.3.2 Subsidize: tuition, pension, study materials, English language course, if necessary, maximum 10 weeks; insurance with health and accident coverage, certification (administrative costs for obtaining the relevant degree or equivalent), monthly allowance for food, lodging and local transportation and others PRONABEC be determined by the rules of each call, as budget availability; international transport (only at the beginning and end of the academic program) except the repetition of unapproved courses.
- 1.4 THE ENTITY is a comprehensive Dutch research university founded in 1614 that provides high quality teaching and research, is internationally oriented, respects differences in ambition and talent, works actively with business, the government and the public, and ranks among the best universities



(Handwritten signatures in blue ink)

(Handwritten signature in blue ink)



in Europe. THE ENTITY is listed on the 2012-2013 international rankings as follows: QS World University Rankings: 109; Academic Ranking of World Universities: 103; Times Higher Education World University Ranking: 89.

SECOND: BACKGROUND

The Agreement of Interinstitutional Cooperation, between THE MINISTRY and THE ENTITY, exercises the intention of the parts to strengthen their efforts to increase the offer of graduate scholarships with the objective of boosting the human capital with an adequate training, refinement and research promoting competitiveness and scientific and technology development for Peru.

THIRD. – LEGAL FRAMEWORK

- 3.1. Law 29837 creates the National Scholarship and Educative Credit Program, hereafter PRONABEC, which is in charge of the design and the management of undergraduate and graduate scholarship programs and aims to contribute to the academic excellence in higher education.
- 3.2. Supreme Decree N° 013-2012-ED that approves the Rules and Regulations of the Law 29837.
- 3.3. Ministerial Resolution N° 0108-2012-ED that approves the Operations Manual – MOP of PRONABEC.
- 3.4. Ministerial Resolution N° 010-2013-ED delegates representation to OBEC's Chief to sign this agreement.

FOURTH. – GENERAL OBJECTIVE

The general objective of this agreement is to impulse the efforts of the THE MINISTRY in building advanced human capital through the awarding of scholarships for graduate studies programs in order to promote the scientific, academic, economic, social and cultural development of Peru.

FIFTH. – SPECIFIC OBJECTIVE

To promote the access of Peruvian professionals with excellent academic performance and insufficient economic resources to graduate programs offered by THE ENTITY; Master and Doctoral (Ph.D.) programs related to Science and Technology.

The length of the Graduate Scholarships is determined by the program of choice according to the parameters of THE ENTITY in relation to the Master and Doctoral programs as specified in **Annex 1** of this agreement, up 2 (two) years for Masters and 4 (four) years for Doctorates.

SIXTH. – COMMITMENTS OF THE PARTIES

6.1. COMMITMENTS OF THE ENTITY

THE ENTITY assumes the following commitments:

- 6.1.1. Do not charge any application fees to every Peruvian professional who applies through the link "PRONABEC SCHOLARSHIPS" set in THE ENTITY's online admissions system or communicates to Groningen that he/she will participate in the PRONABEC Postgrade Scholarship contest.
- 6.1.2. Waive tuition and bench fees for PhD students with a PRONABEC scholarship.
- 6.1.3. At the beginning of each fiscal year, THE ENTITY will inform the MINISTRY of tuition fees for master students, which are the lowest unsubsidized of THE ENTITY. For the academic year 2013-2014 these fees, as well as the procedures for transferring payments from the MINISTRY to the ENTITY, are set in Annex 2.





PERÚ

Ministerio de Educación



university of groningen

- 6.1.4. Provide an acceptance or admission letter to every applicant that fulfils formal entry requirements, including the required level of English, which is a prerequisite to obtain the PRONABEC scholarship awarded by THE MINISTRY for Master and Doctorate studies.
- 6.1.5. Facilitate the documentation needed to obtain the appropriate Visa for the entire length of the Master or Doctorate program in which the scholarship holder will be enrolled. The Entity shall not facilitate visa renewal for any reason after the completion of the study program by the grant holder, because of the obligation of the scholarship holders to return to Peru to accomplish the Peru Commitment Service to reverse in their hometown the knowledge acquired.
- 6.1.6. Cover the cost of visa and housing registration via the Housing Office
- 6.1.7. Provide appropriate tutoring and academic and psychological mentoring as well as support to Scholarship awardees during their graduate studies.
- 6.1.8. Send to THE MINISTRY, at the end of each academic period, a complete report on the academic progress and disciplinary status of each scholarship holder.
- 6.1.9. Provide to each scholarship holder up to 10 weeks of English classes at the Language Center of THE ENTITY, if deemed necessary. The letter of acceptance/admission issued by the ENTITY to the applicant will make reference to this.
- 6.1.10. Provide, at no cost, to each PRONABEC scholarship holder a beginner Dutch course.
- 6.1.11. Provide to THE MINISTRY, the assistance to install in PRONABEC website a direct link to THE ENTITY website, in order to facilitate access to information concerning to Master and Doctorate offered by THE ENTITY indicated in annex 1 and officially accredited by Dutch educational authorities.
- 6.1.12. Provide information and advice to the scholarship holders for their access to food and / or lodging.
- 6.1.13. Facilitate to scholarship holders starting their research work from the beginning of their studies in order to have it done by the end of their academic program and achieve their respective title.
- 6.1.14. Facilitate, if possible and appropriate, a well-equipped research space or office to each scholarship holder of THE MINISTRY in order to guarantee the normal development of their research activities. Scholarship holders will in any case have access to computer and library facilities.
- 6.1.15. Not enroll in the next academic term the scholarship holder who scored average disapproval (causal loss of scholarship) and immediately inform the Ministry to take action to the repatriation of the scholarship holder.
- 6.1.16. Communicate to THE MINISTRY any request from the scholarship holder that implies changes in their academic enrollment status.



6.2. COMMITMENTS OF THE MINISTRY

THE MINISTRY, through PRONABEC, commits to:

- 6.2.1. Cover the entire costs of each Peruvian scholarship holder as indicated in 6.1.3 and 6.1.9.
- 6.2.2. Grant an annual stipend for the concept of living expenses, paid in 12 equal parts month to each scholarship holder.
- 6.2.3. Grant an annual stipend by study's materials concept.
- 6.2.4. Provide roundtrip flight tickets to each scholarship holder; Lima - Amsterdam (at the beginning of the academic program) and Amsterdam- Lima (at the end of the academic program).



Handwritten signature in blue ink.

Handwritten letter 'A' in blue ink.



PERÚ

Ministerio de Educación



university of groningen

- 6.2.5. Provide a health insurance with medical and hospital coverage to each scholarship holder during their stay in THE ENTITY.
- 6.2.6. Cover the degree certification costs and those indicated in number 1.3.2 ut supra.
- 6.2.7. Communicate to THE ENTITY: name of scholarship holders designated by MINISTRY from forty five up up to seventy-five days before starting graduate or English studies, accordingly.

6.3 COMMON COMMITMENTS

- 6.3.1. Elaborate a joint program every year aiming to achieve the objectives of the commitments contemplated on this agreement.
- 6.3.2. Evaluate and inform the results of the cooperation achieved, identifying the inconveniences and the possible improvements in the execution of this agreement.

SEVENTH: THE FINANCING

THE MINISTRY will cover the costs of the concepts indicated in numeral 6.2, except the repetition of unapproved courses, and THE ENTITY will assume the costs indicated in numeral 6.1 of the Sixth Article, except where otherwise explicitly mentioned, with the objective that the Peruvian scholarship holders can access, stay and finish their studies in THE ENTITY and the achieving of their degree. The financing corresponding to THE MINISTRY is granted according to the Budget assigned annually by the Public Budget Laws of the country and the Law N° 28411 – General Law of the National Budget System of Peru.

EIGHT: INTERINSTITUTIONAL COORDINATION

For the adequate follow up, supervision and monitoring in compliance of the commitments established in this agreement, the parties agree to assign as Inter institutional Coordinators, according to the functions exercised in the implementation of this agreement, the following officials:

For EL MINISTERIO

- Responsible : Executive Director of PRONABEC
- Alternative : Chief of the Post Graduate Scholarships Office of PRONABEC.

For LA ENTIDAD

- Responsible : Director International Relations University of Groningen
- Alternative : Coordinator for Latin America University of Groningen

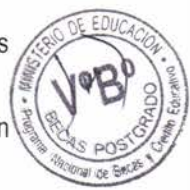
EL MINISTERIO, through PRONABEC, and LA ENTIDAD shall substitute their interinstitutional coordinators when considered appropriate.

The substitution must take effect starting the seventh day after the reception of the letter of substitution given by the counterpart.

NINTH: LENGTH OF THE AGREEMENT VALIDATION

The length of validation of this agreement is (04) four years, starting from the date of subscription with an automatic extension of 04 (four) years.

Finalized the length of validation, the commitments assumed by the parts will remain in effect until the total compliance and execution of the pending commitments in process.



Handwritten signatures in blue ink

Handwritten signature in blue ink



PERÚ

Ministerio de Educación



university of groningen

TENTH: AGREEMENT MODIFICATIONS

Any modifications, restrictions, broadening or extension of this agreement can be done through mutual consensus of the parts and must be formalized by Addendum which will become part of this agreement.

ELEVENTH: SOLUTIONS TO CONTROVERSIES

Any controversies, discrepancies or demands derived from this agreement, including the ones concerning its expiration, nullity, execution, compliance or interpretation shall be settled by THE PARTIES through mutual consultation acting in good faith and in accordance to their common objectives.

In case the controversy persists, the parties express their will to submit to awareness arbitration, which will be unique, definitive, unchallengeable and binding on the parties and may not be appealed to the judiciary or to any administrative instance .

To this end, the parties within five working days will designate by common agreement the sole arbitrator to be arrogated to hear the case and solve. Once this period expired without the parties have appointed the arbitrator, either party may request the Arbitration Center of the Lima Commerce Chamber to appoint this one among its skillful members. After assume the charge and receiving the parties positions, the award shall be issued within fifteen working days.

TWELVETH: FINAL DISPOSITIONS

12.1. The parties subscribing this agreement, expressly state to be subject to Peruvian law and that their respective residences are the addresses mentioned in the introduction to this document, in which each other will be passed validly communications and / or notifications as necessary. Any variation of these addresses will be effective the tenth business day of being notified in writing to the other party.

12.2. All communications shall be valid and effective if done writing, sent and received via fax, institutional e-mail, certified mail or notarized communications, remitted between those who subscribe this agreement and between Inter Institutional Coordinators, designated by the parties at the eighth clause ut supra..

- 12.3. This Agreement may be terminated by either party. As such:
- a. The decision shall become effective from the conclusion of the current academic period when being communicated the decision.
 - b. The resolution does not affect the activities and obligations that the parties are developing, which should continue to be met until complete implementation, as appropriate.
 - c. They proceed to settle and pay the costs incurred by EL MINISTERIO through PRONABEC until end of current academic period.
 - d. If scholarship holders do not see for appropriate transfer to another university to complete their studies, the obligations will remain in force between the parties exclusively regarding these scholarship holders, not making new calls for scholarship contest that aim to send new trainees bound for LA ENTIDAD .
 - e. The parties shall take the necessary measures to avoid or minimize any prejudice, both among themselves and scholarship holders.



In absolute conformity, the parties proceed to subscribe this agreement in two sets of 03 original copies each, one in Spanish and the other in English, and both equal in content and authenticity.

Handwritten signatures in blue ink.

Handwritten signature in blue ink.



PERÚ

Ministerio de Educación



university of
 groningen



For THE MINISTRY

Dr. Raul Choque Larrauri
Chief of OBEC

For THE ENTITY

Prof. Dr. Sibrand Poppema
President

Date: 28 NOV. 2013



[Handwritten signature]

[Handwritten mark]

ANNEX N° 1

MASTERS SUBSIDIZED TO FELLOWS BY THE MINISTRY OF EDUCATION OF PERU IN UNIVERSITY OF GRONINGEN – NETHERLANDS		
MASTERS		
N°	PROGRAM	START DATE
1	Applied Mathematics	1 st (September) and 2 nd (February) semester
2	Applied Physics	1 st (September) and 2 nd (February) semester
3	Artificial Intelligence	1 st (September) and 2 nd (February) semester
4	Astronomy	1 st (September) and 2 nd (February) semester
5	Behavioural and Cognitive Neurosciences	1 st (September) semester
6	Behavioural and Social Sciences, profile "Education and Development"	1 st (September) semester
7	Biology	1 st (September) and 2 nd (February) semester
8	Biomedical Engineering	1 st (September) semester
9	Biomedical Sciences	1 st (September) semester
10	Chemical Engineering	1 st (September) semester
11	Chemistry	1 st (September) and 2 nd (February) semester
12	Clinical and Psychosocial Epidemiology	1 st (September) semester
13	Computing Science	1 st (September) and 2 nd (February) semester
14	Ecology and Evolution - Top program	1 st (September) and 2 nd (February) semester - Only 1 st Semester enrolment
15	Economics	1 st (September) and 2 nd (February) semester
16	Education	1 st (September) semester
17	Energy and Environmental Sciences	1 st (September) semester
18	Environmental and Infrastructure Planning	1 st (September) semester
19	Evolutionary Biology	1 st (September) semester
20	Human-Machine Communication	1 st (September) and 2 nd (February) semester
21	Industrial Engineering and Management	1 st (September) semester
22	Marine Biology	1 st (September) and 2 nd (February) semester
23	Mathematics	1 st (September) and 2 nd (February) semester
24	Medical and Pharmaceutical Drug Innovation	1 st (September) semester
25	Medical Pharmaceutical Sciences	1 st (September) semester
26	Molecular Biology and Biotechnology - Top program	1 st (September) and 2 nd (February) semester - Only 1 st semester enrolment
27	Nanoscience	1 st (September) semester
28	Physics	1 st (September) and 2 nd (February) semester



For application deadlines, please consult www.rug.nl/masters

A



PERÚ

Ministerio de Educación



university of groningen

PHD PROGRAMS SUBSIDIZED TO FELLOWS BY THE MINISTRY OF EDUCATION OF PERU IN UNIVERSITY OF GRONINGEN – NETHERLANDS

N°	PRIORITY AREAS
1	Physics, chemistry, mathematics, pharmacy and biochemistry
2	Biology, biotechnology, nanotechnology, agriculture, forestry, aquaculture, animal husbandry, livestock, fisheries, marine science and water resources;
3	Engineering: civil, mining, mechanical, metallurgical, electronics, electrical, chemical, systems, telecommunications, geology, food industries, materials, environmental;
4	Life sciences, health
5	Camelid native crops and export, food forests and technologies;
6	Earth sciences and environment, forestry;
7	Technology, nuclear energy;
8	Public Policy, Public Management, Social Management and / or Project Management, Planning;
9	Education and Economy

Application procedure PhD

Applicants to a PhD position at the University of Groningen are advised to locate an academic with expertise in one of the priority fields of research listed above. Acceptance to a PhD program is dependent on the availability of a supervisor and the evaluation of the quality of the candidate. There are no fixed application deadlines and enrolment dates for PhD students with a PRONABEC scholarship, however applicants should take into account the deadlines set by the Ministry to apply for a PRONABEC scholarship and allow for sufficient evaluation time of the PhD application.

PRONABEC candidates interested in a PhD position may contact the Coordinator for Latin America with an English-language CV and an overview of their research interests: Joyce Fongers, j.e.fongers@rug.nl.

For more information on the research performed at different Faculties, please consult the website www.rug.nl, in particular the Faculty of Mathematics and Natural Sciences (priority fields 1, 2, 3, 6, 7); Faculty of Medical Sciences/University Medical Center Groningen (priority fields 1, 4); Faculty of Arts (priority field 8, 9); Faculty of Behavioural and Social Sciences (priority fields 8, 9); Faculty of Spatial Sciences (priority field 8); Faculty of Economics and Business (priority field 9).

[Handwritten mark]



[Handwritten signature]

[Handwritten mark]



PERÚ

Ministerio de Educación



university of groningen

ANNEX N° 2

THE MINISTRY will transfer the annual tuition fee for master studies of PRONABEC's scholarship holders to THE ENTITY in advance of the start of the academic period in which the student will enroll. The academic calendar of THE ENTITY starts in the first week of September of each year.

1st semester enrollment is 1 September of each academic year

2nd semester enrollment* is 1 February of each academic year

* Not all programs have 2nd semester enrollment, see Annex 1 or THE ENTITY website for more information.

THE MINISTRY will send a list of selected PRONABEC scholarship holders to the ENTITY (Coordinator for Latin America) from 45 up to 75 days before the start of the academic enrollment of the selected candidates.

THE ENTITY will send an invoice for the tuition fees due for PRONABEC scholarship holders within 25 days after receiving their names from THE MINISTRY.

THE MINISTRY will make sure that the annual tuition fees for all scholarship holders starting in September will have been transferred into THE ENTITY's account before 1 September of the corresponding academic year.

THE MINISTRY will make sure that the annual tuition fees for all their scholarship holders starting in February will have been transferred into THE ENTITY's account before 1 February of the corresponding academic year.

Account information

ABN account number 425600904 of 'Rijksuniversiteit Groningen', stating 'PRONABEC tuition fees'; IBAN code: NL84ABNA0425600904; BIC/SWIFT code: ABNANL 2A; Address ABN-AMRO: Grote Voort, P.O. Box 686, 8000 AR Zwolle.

Tuition fees master's programs 2013-2014

- Full time master programs at the Faculties of Law; Philosophy; Theology and Religious Studies; Arts; Spatial Sciences: EUR 10,500 (ten thousands and five hundred with 00/100 euros) per academic year
- Full time master programs at the Faculties of Behavioural and Social Sciences; Economics and Business; Mathematics and Natural Sciences; Medical Sciences: EUR 13,000 (thirteen thousands with 00/100 euros) per academic year.

